



Canadian Association of Second Language Teachers  
Association canadienne des professeurs de langues secondes

# L'EXCELLENCE DANS L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES



# RAPPORT ANNUEL 2019-2020

## Vision

L'excellence dans  
l'enseignement des langues

## Mission

L'ACPLS encourage et fait  
progresser l'excellence  
professionnelle dans  
l'enseignement des  
langues au Canada.

L'ACPLS soutient ses  
membres en favorisant  
l'essor de l'apprentissage  
et de l'enseignement des  
langues partout au Canada,  
en créant des occasions  
de perfectionnement  
professionnel, en entreprenant  
des recherches et en diffusant  
les résultats de ces travaux,  
et en facilitant l'échange  
d'informations et d'idées entre  
les enseignants de langues.

English version available

**Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS)**

[www.caslt.org](http://www.caslt.org)  
[admin@caslt.org](mailto:admin@caslt.org)

Nous reconnaissons l'appui financier  
du gouvernement du Canada

Canada 

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Mot de la présidente . . . . .</b>	<b>1</b>
<b>Leadership de l'ACPLS . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>Réseautage et partenariats . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>Membres . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>Prix de l'ACPLS 2019 . . . . .</b>	<b>8</b>
<b>Information et communications . . . . .</b>	<b>9</b>
<b>Perfectionnement professionnel . . . . .</b>	<b>11</b>
<b>Ressources . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>Recherche . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>Promotion et défense des intérêts . . . . .</b>	<b>15</b>
<b>Finances . . . . .</b>	<b>16</b>

# MOT DE LA PRÉSIDENTE



Gillian Blackmore,  
Présidente de l'ACPLS

Il me fait plaisir de présenter ce rapport annuel, qui trace les grandes lignes des réalisations de l'ACPLS au cours de l'année financière 2019-2020.

En réfléchissant sur les faits saillants de la dernière année, je suis stupéfaite de l'envergure du travail que nous avons accompli pour soutenir et favoriser l'excellence dans l'enseignement et l'apprentissage des langues. Grâce au dévouement de notre personnel de bureau ainsi qu'à l'engagement marqué de nos représentants au Conseil national, des membres du conseil d'administration et de nos partenaires, nous avons réussi à faire progresser l'enseignement des langues secondes à travers le Canada.

Nos incroyables bénévoles ont mis leur expertise et leur énergie à contribution dans 16 comités et groupes de travail sur des projets de l'ACPLS. Ces apports bénévoles revêtent une valeur inestimable et soutiennent les accomplissements de l'ACPLS, tout en maintenant la qualité supérieure de nos ressources et de nos activités. Les bénévoles et le personnel de l'ACPLS s'investissent aussi dans tous les efforts de communication pour mettre en relief les projets, les ressources et les services de soutien de l'ACPLS, et pour encourager l'excellence dans l'éducation en langues secondes.

L'ACPLS valorise l'établissement de partenariats fructueux avec d'autres organisations, telles que :

- La conférence Langues sans frontières (LSF) 2019, organisée en partenariat avec l'Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL2C) de l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB), qui a attiré une assistance nombreuse et a été bien accueillie par nos membres. Plus de 500 participants ont eu accès à des exposés haut de gamme de conférenciers principaux et de présentateurs invités ainsi qu'à des ateliers dynamiques dans le domaine de l'enseignement des langues secondes.
- L'AGA et Journée de réseautage 2019, tenue conjointement avec le symposium biennal d'EduLang et la conférence d'automne de l'AOPLV. Grâce à ces partenaires, nous avons réussi à tripler la participation

à notre AGA et Journée de réseautage et à offrir une gamme plus diversifiée et exhaustive d'ateliers et de présentations à nos membres. Nous avons également diffusé l'AGA en direct sur Facebook pour la première fois, avec environ 100 personnes ayant participé en ligne.

En 2019-2020, nous avons travaillé sur plusieurs projets fondamentaux qui permettront de continuer de soutenir les enseignants en langues secondes et de promouvoir l'apprentissage langagier dans le futur :

- Le Centre d'apprentissage de l'ACPLS, une plateforme d'apprentissage professionnel en ligne asynchrone, sera bientôt lancé. Cette ressource offrira un accès facile et illimité aux atouts d'apprentissage professionnel de l'ACPLS.
- Le travail de mise en œuvre du Programme de mentorat de l'ACPLS est en cours. Il s'agit d'une plateforme en ligne permettant de jumeler de nouveaux enseignants avec des enseignants expérimentés, dont la pleine opérationnalisation est prévue au début de l'année 2021.
- L'ACPLS a lancé *Détermination des exigences et des lacunes dans la formation des enseignants de français langue seconde (FLS) : recommandations et lignes directrices*, un ambitieux projet de recherche dont l'objectif est de mettre en lumière des moyens d'améliorer les programmes pour bien préparer les enseignants



Canadian Association of Second Language Teachers  
Association canadienne des professeurs de langues secondes

# MOT DE LA PRÉSIDENTE

novices en FLS afin de favoriser leur réussite en début de carrière.

- Au cours de la dernière année, la Trousse d'outils de promotion « Les langues façonnent... » a été enrichie, et l'ACPLS a lancé la première édition du Concours de vidéos « Les langues façonnent... ».

L'ACPLS se fait une fierté de créer des occasions de développement professionnel de premier plan à ses membres. Nous continuons d'offrir du perfectionnement professionnel de qualité dans le cadre de notre Journée nationale de réseautage, de nos séances de formation professionnelle en ligne, des ateliers CASLT Chez-Vous et des présentations lors de conférences pour enseignants. Les préparatifs vont bon train pour la tenue de la conférence Célébrons les langues sans frontières (CLSF) 2020, en partenariat avec la British Columbia Association of Teachers of Modern Languages (BCATML).

L'ACPLS s'emploie activement à faciliter l'échange continu d'information sur la recherche actuelle et les pratiques exemplaires. L'accès aux produits et aux canaux de communication de l'ACPLS ne cesse de s'accroître, ce qui est une importante indication

du soutien précieux que nous continuons de nous efforcer de fournir à nos membres.

L'ACPLS a aussi commandé une *Revue de la littérature sur l'apprentissage des langues assisté par ordinateur* qui sera publiée au cours de l'automne 2020. Cette revue sera un ajout apprécié à nos ressources de l'ACPLS, surtout étant donné l'urgent besoin de soutien dans le contexte de l'enseignement des langues à distance.

Enfin, nous avons une autre raison de célébrer : l'année 2020 marque le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'ACPLS! C'est là une occasion de réfléchir aux occasions, aux défis et aux réussites que l'ACPLS a connus au cours du dernier demi-siècle, et notre nouveau logo fait le lien entre ce riche héritage et un avenir prometteur. J'espère que vous vous joindrez à moi pour célébrer ce jalon important et pour souhaiter à l'ACPLS de nombreuses autres années à promouvoir l'excellence dans l'enseignement des langues.

Nous sommes, bien sûr, totalement conscients que l'année 2020-2021 et au-delà présentera son lot de défis pour tous les éducateurs.

L'ACPLS fera tout en son pouvoir pour rehausser ses capacités et son soutien dans l'enseignement des langues à distance. À cette fin, l'ACPLS offrira une série de huit webinaires sur l'enseignement à distance. Nous lancerons bientôt les sites du Centre d'apprentissage de l'ACPLS et du Programme de mentorat de l'ACPLS, deux nouvelles offres de soutien professionnel en ligne pour les enseignants en langues secondes.

Nous offrons nos remerciements les plus sincères à nos bailleurs de fonds, et principalement à Patrimoine canadien, pour leur soutien indéfectible. Notre profonde appréciation va aussi aux nombreuses organisations et parties prenantes en langues secondes qui œuvrent aux côtés de l'ACPLS à l'avancement de l'éducation dans le domaine des langues. Je souhaite aussi reconnaître les contributions des nombreux professionnels en langues secondes qui aident l'ACPLS à donner suite à sa promesse d'excellence dans l'éducation en langues secondes, des contributions prenant diverses formes comme présenter des séances de perfectionnement professionnel, coordonner des projets ou rédiger des articles pour *Réflexions*.



# LEADERSHIP DE L'ACPLS

## Assemblée générale annuelle

L'ACPLS a tenu son assemblée générale annuelle le 27 septembre 2019, à l'Université d'Ottawa, à laquelle 107 membres et 20 observateurs ont assisté.

La présentation du rapport annuel et des états financiers vérifiés, l'élection de deux nouveaux membres au sein du conseil d'administration ainsi que la présentation du conseil d'administration et du Conseil national comptaient parmi les points à l'ordre du jour. Pour la première fois, la rencontre a été diffusée en direct sur Facebook et a été suivie par près de 100 visiteurs.



## Conseil d'administration 2019-2020

Le conseil d'administration est responsable de superviser la gestion des activités et des affaires de l'association. Pour remplir son mandat, le conseil d'administration de l'ACPLS a tenu trois réunions en personne et quatre en ligne au cours de l'année 2019-2020, incluant une retraite estivale.

L'année financière 2019-2020 a été très active pour le conseil d'administration. En plus de ses responsabilités récurrentes, comme l'établissement de priorités, la supervision des dossiers, l'approbation des budgets et des rapports financiers, ainsi que la réception des rapports d'activités, le conseil d'administration de l'ACPLS a entrepris toute une série de nouvelles initiatives avec le soutien et la collaboration des représentants dévoués au Conseil national.

- Gillian Blackmore, présidente
- Carole Bonin, vice-présidente
- Maureen Smith, secrétaire
- Enrica Piccardo, trésorière (septembre 2019-avril 2020)
- Joanne Robertson, trésorière par intérim (mai-septembre 2020)
- Chantal Lafargue, directrice par mandat spécial
- Yasmina Lemieux, directrice par mandat spécial
- Janice Aubry, présidente sortante



Membres du conseil d'administration, septembre 2019

# LEADERSHIP DE L'ACPLS

## Conseil national 2019-2020

L'ACPLS s'appuie sur son Conseil national pour assurer la liaison entre l'association et son réseau de membres et de parties prenantes. Les représentants au Conseil national contribuent à la promotion des services et des ressources de l'ACPLS, encouragent le réseautage dans la communauté des L2, jouent un rôle actif dans les comités et les groupes de travail de l'ACPLS et rendent compte de la réalité dans leurs provinces ou territoires respectifs au conseil d'administration et au personnel de l'ACPLS.

- Stacey Sveistrup, Colombie-Britannique
- Diana Boisvert, Alberta
- Linda Osbourne, Saskatchewan
- Kathi McConnell-Hore, Manitoba
- Faten Hanna, Ontario
- Philippa Parks, Québec
- Karla Culligan, Nouveau-Brunswick
- Stephanie Burke, Nouvelle-Écosse
- Jennifer MacDonald, Île-du-Prince-Édouard
- Erin Dawe, Terre-Neuve-et-Labrador
- Pascal St-Laurent, Yukon
- Jeff McConomy, Territoires du Nord-Ouest
- Pascale Baillargeon, Nunavut



Membres du Conseil national, septembre 2019

## Comités et groupes de travail

Grâce à une liste toujours plus longue d'experts œuvrant au sein des comités permanents, des comités du conseil d'administration et des groupes de travail sur les projets, en plus de spécialistes externes, la capacité de l'ACPLS à offrir des programmes aux membres a connu une augmentation au fil des ans. Les comités permanents se voient confier des mandats tel que stipulé dans les règlements administratifs et, comme leur nom l'indique, sont permanents. D'autres comités et groupes de travail sont mis sur pied par le conseil d'administration pour faire le suivi des questions et des initiatives courantes, et font l'objet d'une révision annuelle. Nous sommes reconnaissants envers ce groupe dévoué de bénévoles, qui servent ces comités et qui aident l'ACPLS à accomplir sa mission.

### Comités de l'ACPLS 2019-2020

#### Comités permanents

- Comité exécutif
- Comité de mise en candidature
- Comité d'évaluation du rendement du directeur général

#### Comités du conseil d'administration

- Comité de défense des intérêts et de promotion
- Comité de développement professionnel
- Comité d'attribution des prix (prix et subventions de recherche)
- Comité de développement et d'examen de propositions de projet

#### Liaison du conseil d'administration

- Agentes de liaison avec le Conseil national
- Conseillères à la rédaction de *Réflexions*

#### Groupes de travail sur les projets

- Détermination des exigences et des lacunes dans la formation des enseignants de français langue seconde (FLS) : recommandations et lignes directrices
- Plateforme du programme de mentorat
- Centre d'apprentissage de l'ACPLS
- Fier d'être L2
- Comité du 50<sup>e</sup> anniversaire
- Symposium de recherche pour le 50<sup>e</sup> anniversaire
- Comité communications et image de marque

## Personnel

Le personnel de l'ACPLS travaille à la mise en œuvre des programmes et des projets de l'association.

- Francis Potié, directeur général
- Elise Catudal, coordonnatrice des publications
- Miranda Barclay et Poppy Fitzgerald-Clark, adjointes à l'administration et aux adhésions
- Jean-Pierre Niyitanga, coordonnateur des communications et du marketing
- Diane Paquette, gestionnaire des finances

# RÉSEAUTAGE ET PARTENARIATS

L'ACPLS valorise le réseautage entre les communautés de langues secondes et l'établissement de partenariats solides afin de réaliser sa mission. L'association s'active à saisir et à créer des occasions pour entrer en contact et entretenir son réseau de relations avec les éducateurs et les parties prenantes du domaine des langues secondes.

## Réseautage

### Réseautage du conseil d'administration

L'ACPLS a organisé plusieurs activités de réseautage durant l'année 2019-2020. Celles-ci incluent l'AGA et la réception de la Journée de réseautage, ainsi que la conférence LSF 2019, qui est un lieu formidable pour rencontrer et établir des liens avec des collègues, des parties prenantes, des fournisseurs, etc. Au cours de ces événements, le conseil d'administration de l'ACPLS a tenu un certain nombre de réunions avec des parties prenantes et des partenaires afin d'échanger de l'information et d'explorer les façons de faire progresser des aspirations communes. Le conseil d'administration de l'ACPLS a

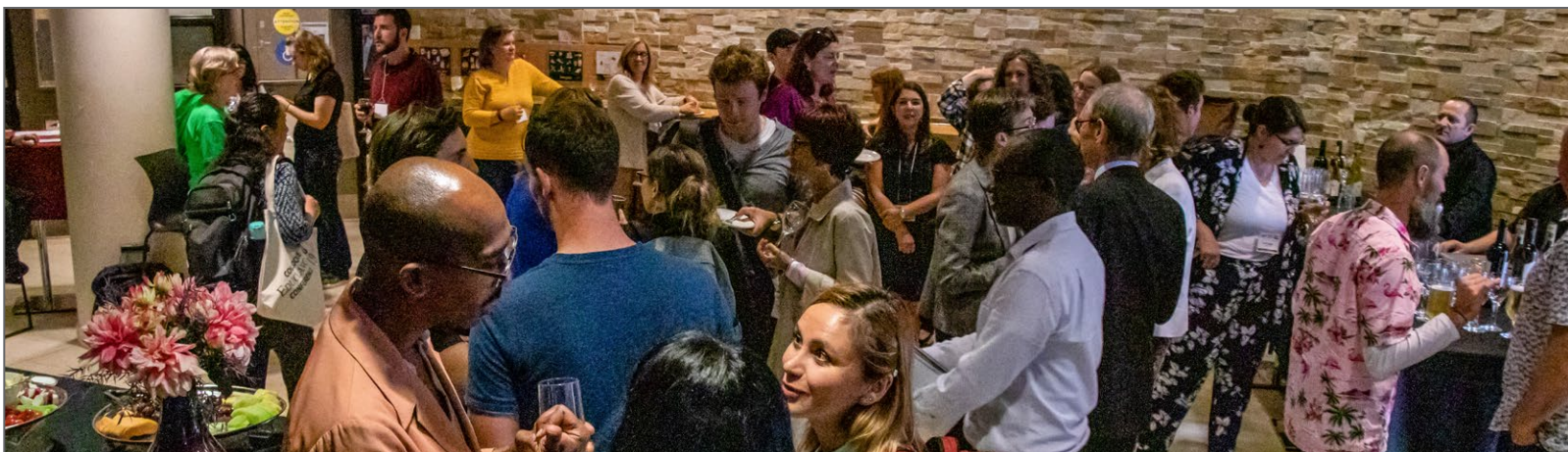
aussi été l'hôte de réceptions de réseautage à Vancouver et à Ottawa coïncidant avec des réunions du conseil en personne.

### Où était l'ACPLS?

L'ACPLS participe à des événements à travers le pays par la présentation des ressources de l'ACPLS, la tenue de kiosques d'exposition, la distribution de documentation et la publicité. Grâce aux membres du conseil d'administration, aux représentants du Conseil national et au personnel, l'ACPLS a pris part aux événements énumérés ci-dessous dans le but d'échanger de l'information avec la communauté de l'éducation en langues secondes et d'élargir notre réseau :

- Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV) : Conférence du printemps 2019
- Regroupement des responsables de l'enseignement de l'anglais, langue seconde (RREALS) : Journée de développement professionnel
- British Columbia Language Coordination Association (BCLCA) : Conférence annuelle

- Société pour le perfectionnement de l'enseignement de l'anglais langue seconde au Québec (SPEAQ) : SPEAQ on Campus
- Faculté de l'éducation de l'Université d'Ottawa : Table ronde des associations professionnelles
- Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE) : Journée de développement professionnel
- SPEAQ : Congrès annuel
- Association d'études canadiennes (AEC) : Officiellement 50 ans!
- Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI) : Conférence annuelle
- Second Languages and Intercultural Council (SLIC) : Conférence annuelle
- British Columbia Association of Teachers of Modern Languages (BCATML) : Célébrons les langues 2019
- Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE) : Conférence annuelle
- Association des enseignant(e)s de langues de la Nouvelle-Écosse (AELNE) : Conférence annuelle





# RÉSEAUTAGE ET PARTENARIATS

## Partenariats

L'ACPLS priorise les partenariats et la collaboration avec d'autres organisations dans le domaine des langues secondes. Sur une base continue, nos partenaires soutiennent les projets de l'ACPLS et les activités de sensibilisation de la communauté des langues secondes. Plusieurs de ces partenariats sont régis par une entente de partenariat officielle, alors que d'autres sont de nature moins officielle. L'ACPLS souhaite saluer ces partenariats et remercier ces organisations qui accomplissent un travail inestimable contribuant à l'essor de l'enseignement et de l'apprentissage des langues secondes.

### Partenaires provinciaux

- Association québécoise des enseignants de français langue seconde (AQEFLS)
- British Columbia Association of Teachers of Modern Languages (BCATML)
- Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (ÉFM)
- Association manitobaine des professeurs de français (AMPF)
- Association des enseignant(e)s de langues de la Nouvelle-Écosse (AELNE)

- Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV)
- Association des enseignants de français de base – Î.-P.-É.
- Association des professeurs de français de la Saskatchewan (APFS)
- Second Languages and Intercultural Council (SLIC)
- Société pour le perfectionnement de l'enseignement de l'anglais langue seconde au Québec (SPEAQ)
- Ministère de l'Éducation du Yukon (programmes francophones)
- Ministère de l'Éducation du Nunavut (programmes francophones)

### Partenaires nationaux

- Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI)
- Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE)
- Canadian Parents for French (CPF)
- Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE)
- Le français pour l'avenir

## Partenaires internationaux

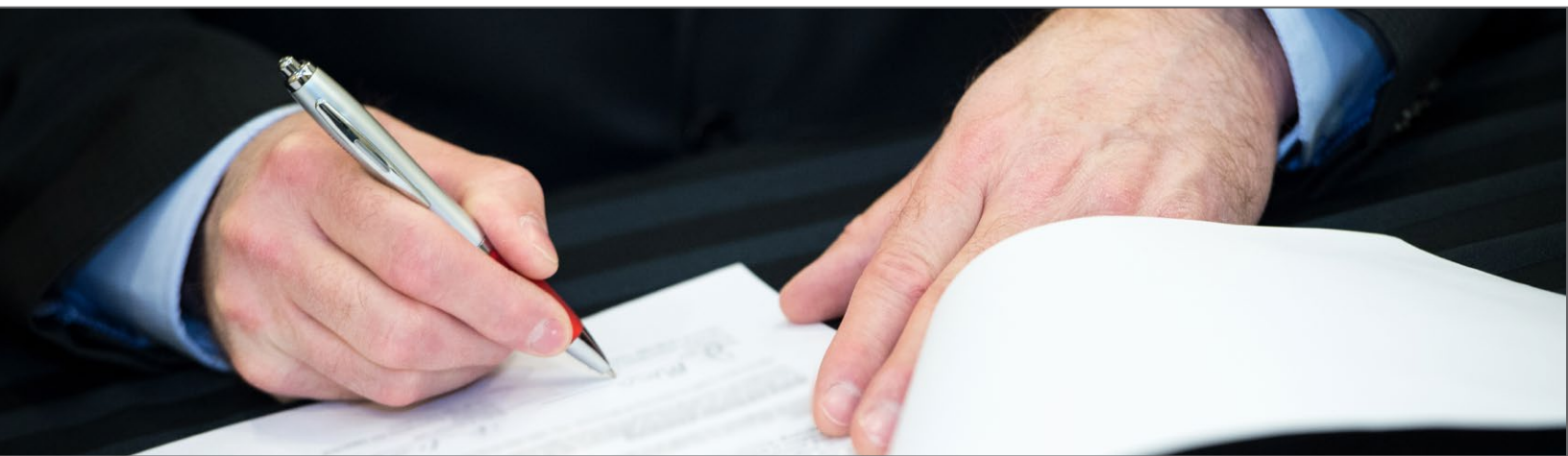
- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
- Goethe-Institut
- Fédération internationale des professeurs de français (FIPF)
- Fédération internationale des professeurs de langues vivantes (FIPLV)
- Ambassade de France

## Partenaires institutionnels et postsecondaires

- Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE) des Edmonton Public Schools
- Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB), Université d'Ottawa
- EducLang, Université d'Ottawa
- Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL2C)

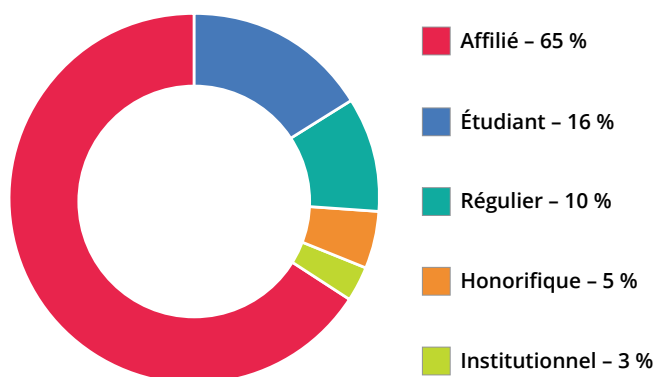
## Partenaires – programmes d'affinités

- La Personnelle, pour notre assurance de groupe automobile et habitation
- Revue canadienne des langues vivantes (RCLV)

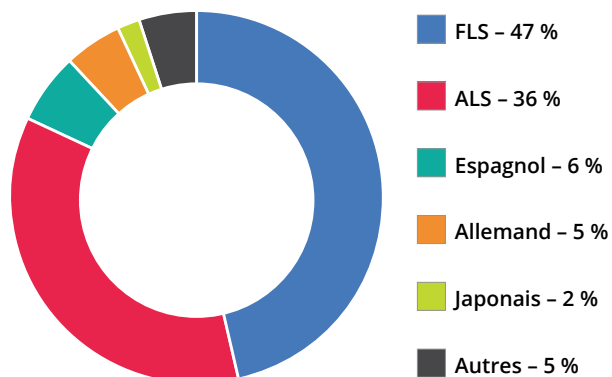


# MEMBRES

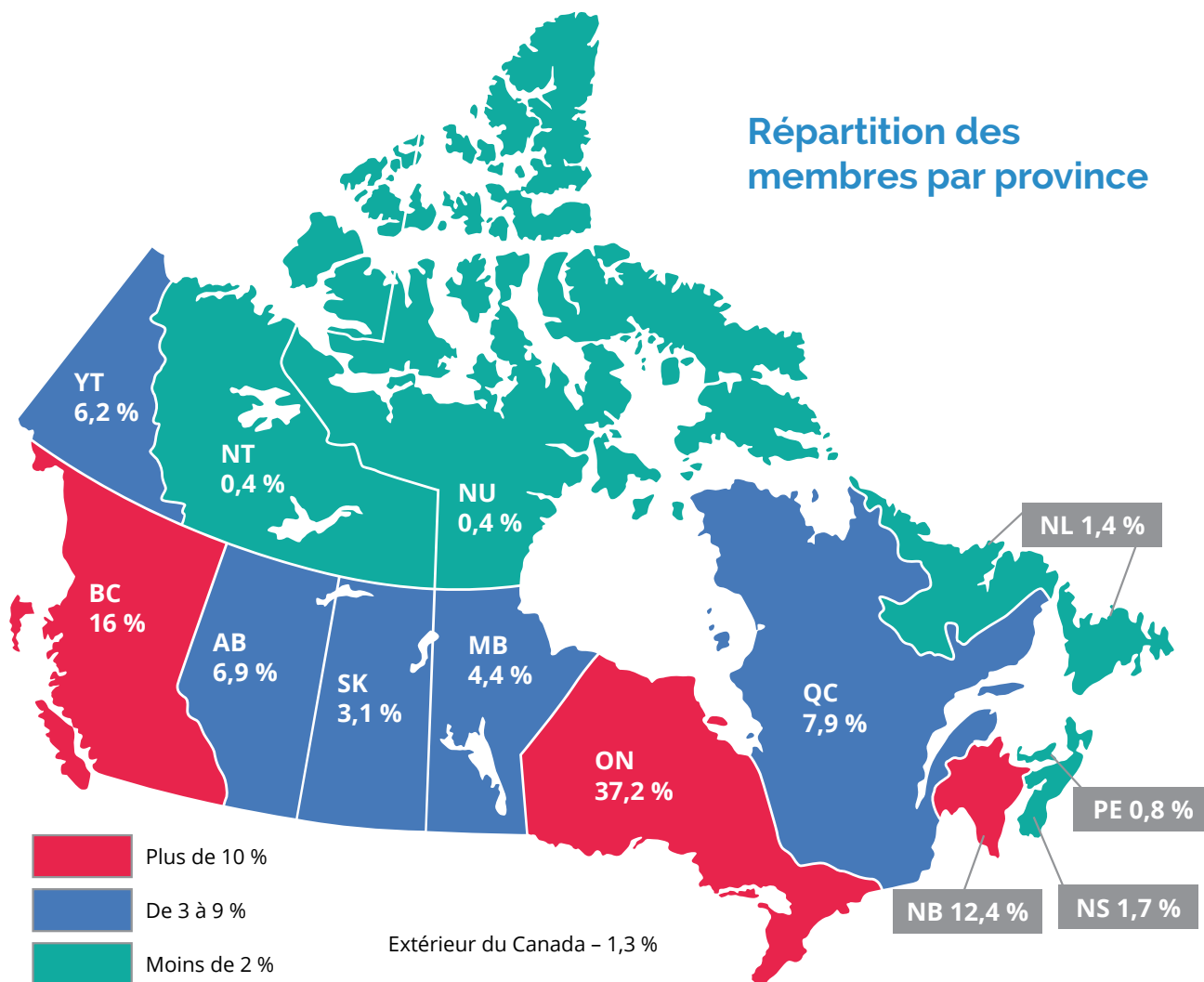
## Répartition des membres selon le type d'adhésion



## Langues enseignées (autodéclarées)



## Répartition des membres par province



# PRIX DE L'ACPLS 2019

## Prix Robert-Roy

Le prix Robert Roy a été remis à **Michelle De Abreu**, une enseignante/formatrice d'enseignants hautement respectée de l'Alberta. Après 18 ans dans les classes de français langue seconde, Michelle De Abreu a travaillé pendant 15 ans comme consultante en langues secondes pour l'Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE) des Edmonton Public Schools. Michelle De Abreu continue d'œuvrer dans le domaine de l'enseignement des langues secondes à travers sa nouvelle entreprise de consultation, B-Lingual Consulting.



## Prix Membre honoraire à vie

Le prix Membre honoraire à vie a été remis à **Dr Brian North**, un chercheur et consultant en langues depuis plus de trois décennies tant au Canada qu'en Europe. Dr North est l'auteur des niveaux et des descripteurs pour le *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECR), du CECR lui-même et de nombreuses autres ressources en enseignement des langues. Le *Volume complémentaire* du CECR, l'étude d'équivalences entre les CLB/NCLC et le CECR ainsi que la recherche QualiCEFR, qui a comparé la mise en œuvre du CECR au Canada et en Suisse, comptent parmi ses derniers projets.



## Prix H.H.-Stern

Le prix H.H.-Stern a été octroyé à **Maria Popica**, une enseignante en FLS au Collège John Abbott, au Québec, pour son projet *Apprentissage du français langue seconde en milieu communautaire francophone*. Axé sur l'engagement social et la citoyenneté culturelle, ce projet implique des élèves en FLS qui développent leurs compétences linguistiques en travaillant dans des organisations communautaires francophones.



# INFORMATION ET COMMUNICATIONS

Faciliter l'échange d'information et d'idées entre les enseignants et les parties prenantes du domaine des langues secondes est l'un des axes prioritaires de l'ACPLS. À cette fin, l'ACPLS utilise différents canaux de communication pour élargir son réseau et favoriser les contacts entre les éducateurs en langues secondes.

## Réflexions


*Réflexions*, notre magazine professionnel, demeure un important véhicule d'information sur la recherche courante dans le domaine de l'enseignement de langues additionnelles, sur les pratiques et les stratégies dans la salle de classe, sur les profils de parties prenantes dans le domaine de l'enseignement de langues secondes, de même que sur les activités de l'ACPLS. *Réflexions* est publié trois fois par année, avec une mise en ligne sur le site Web de l'ACPLS et un envoi en format numérique à nos membres.




## CASLT Info ACPLS

*CASLT Info ACPLS*, l'infolettre numérique de l'ACPLS, est publiée chaque semaine. Après avoir été distribuée aux membres et aux abonnés, elle est rendue accessible sur le site Web de l'ACPLS. L'infolettre continue de connaître une hausse constante du nombre de ses abonnés : les abonnements hebdomadaires en 2019-2020 ont atteint une moyenne de 6 785, soit une **augmentation de 13 %** par rapport à l'année précédente. Parmi ces abonnés, **51 %** ont consulté l'infolettre, ce qui représente un taux d'ouverture important. *CASLT Info ACPLS* est un important outil permettant aux éducateurs en langues secondes de suivre les développements dans leur domaine, ainsi que les initiatives de l'ACPLS.





# CASLT Info ACPLS



CASLT Website | Site Web de l'ACPLS | Contact Us

Subscribe | Archive | Advertise

# INFORMATION ET COMMUNICATIONS



## Site Web de l'ACPLS

Le site Web de l'ACPLS est essentiel pour nos interactions avec les membres, la diffusion d'information et la distribution de ressources pédagogiques et de perfectionnement professionnel. Tant les membres que les non-membres peuvent accéder à l'information sur les activités, les produits et les services de l'ACPLS. La page d'accueil diffuse les nouvelles sur les initiatives courantes. Les membres bénéficient de rabais dans la boutique en ligne de l'ACPLS, de tarifs réduits pour l'inscription à des séances de perfectionnement professionnel (LSF et CCV), ainsi qu'un accès à du développement professionnel et à des ressources réservés aux membres.

## Médias sociaux

L'ACPLS entretient le dialogue avec les membres, les parties prenantes et le public par l'entremise des médias sociaux.

### Twitter

En 2019-2020, l'ACPLS a publié 309 microbillets (tweets), représentant près de **323 000 impressions**. Les microbillets de l'ACPLS ont été republiés 1 051 fois, ont recueilli 1 506 mentions « J'aime » et ont engendré 1 296 clics sur des liens. À la fin de l'année financière, l'ACPLS avait **2 201 abonnés**, représentant une hausse de 23 % par rapport à l'année précédente.



### Page Facebook

La page Facebook de l'ACPLS continue d'attirer des abonnés. À la fin du mois de mars 2020, la page comptait **528 abonnés**, une hausse de 44,7 % par rapport à l'année précédente. Plus de 240 messages publiés sur la page ont généré plus de **26 000 impressions**.



### Groupe Facebook

Administré par des ami(e)s de l'ACPLS, le groupe Facebook CASLT/ACPLS facilite le réseautage ainsi que l'échange d'information et d'idées entre les éducateurs en langues secondes.



### YouTube

La chaîne YouTube CASLT ACPLS héberge du contenu enregistré auquel il est possible d'accéder sur le site Web de l'ACPLS. Le Centre d'apprentissage de l'ACPLS deviendra bientôt le moyen privilégié pour accéder à ce contenu.



# PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Favoriser l'accès pour nos membres à des occasions d'apprentissage et de rehaussement continu dans leurs pratiques pédagogiques est l'un des axes d'intervention prioritaires de l'ACPLS. Diverses occasions de développement professionnel tout au long de l'année permettent à nos membres d'apprendre d'experts spécialisés et les uns des autres sur des sujets pertinents dans leur domaine. En 2019-2020, l'ACPLS a offert près de 200 séances de perfectionnement professionnel auxquelles près de 1 200 éducateurs en langues secondes ont participé, résultant en 4 000 à 4 500 heures de développement professionnel.

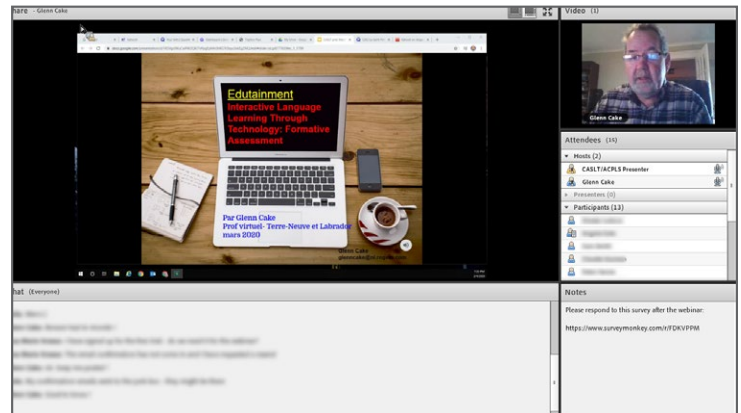
## Langues sans frontières (LSF) 2019

La conférence Langues sans frontières (LSF) 2019 a été un franc succès. Tenue à Fredericton, Nouveau-Brunswick, la conférence a

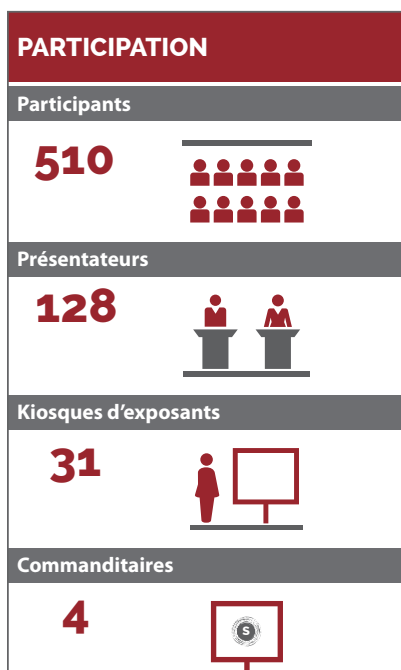
accueilli 510 participants. Ceux-ci ont pu choisir parmi plus de 100 ateliers et séances, rencontrer des exposants et faire du réseautage avec des collègues de tous les coins du pays et de l'extérieur.

Le partenariat de l'ACPLS avec l'Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL C) de l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB) a joué un rôle de premier plan dans la réussite de la conférence, au même titre que le soutien du Centre Mi'kmaq-Wolastoqey, qui a participé au développement du volet sur les langues autochtones.

Durant la conférence LSF, l'ACPLS a filmé des entrevues avec six présentateurs en vue de produire des vidéos d'apprentissage professionnel pour le Centre d'apprentissage de l'ACPLS.



Cette conférence virtuelle présentera, encore une fois, près de 100 séances, ateliers et présentations répondant à une diversité de besoins en matière de perfectionnement professionnel. Les enseignants en formation et en exercice, les administrateurs scolaires et les chercheurs y trouveront des séances dans leur champ de spécialisation. La conférence inclura un salon commercial virtuel permettant aux éducateurs de découvrir une foule de ressources pour rehausser l'enseignement et l'apprentissage des langues.



## Célébrons les langues sans frontières (CLSF) 2020

L'ACPLS et la British Columbia Association of Teachers of Modern Languages (BCATML) se sont associées pour la tenue en ligne de la conférence 2020 les 23 et 24 octobre.



## Formation professionnelle en ligne

Les séances de formation professionnelle en ligne (FPL) sont des webinaires d'une heure sur des sujets pertinents pour les enseignants de langues secondes. Puisqu'elles sont offertes en ligne, les séances de FPL sont accessibles aux membres partout au pays, incluant ceux et celles qui peuvent difficilement être présents à des événements en personne. Plus de 100 personnes ont participé à 6 séances de FPL en 2019-2020.

# PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

## Journée de réseautage

L'ACPLS a tenu son Assemblée générale annuelle et Journée de réseautage 2019 conjointement avec le symposium biennal d'EduLang et la conférence d'automne de l'Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV). Par conséquent, la participation à la Journée de réseautage a atteint près de 200 personnes. Les participants ont aussi bénéficié d'un choix beaucoup plus grand de séances de perfectionnement professionnel que lors des Journées de réseautage précédentes. Grâce à ce partenariat, les participants ont eu accès à près de 80 présentations et ateliers. L'ACPLS est engagée dans la poursuite et l'établissement de partenariats tels que ceux-ci pour soutenir davantage d'enseignants et leur donner accès à davantage de ressources et d'information.

## CASLT Chez-Vous (CCV)

CCV sont des ateliers de formation professionnelle d'une journée axés sur un thème ou un sujet particulier que les participants peuvent explorer avec le conférencier. Cinq séances

CCV ont été présentées en 2019-2020, avec une participation totale d'environ 250 personnes. Bien que la pandémie de la COVID-19 ait entraîné la suspension temporaire des séances CCV, l'ACPLS projette de continuer de les offrir virtuellement et en personne lorsque les conditions seront sécuritaires.

## Initiatives à venir

### Centre d'apprentissage de l'ACPLS

Le Centre d'apprentissage de l'ACPLS est une nouvelle plateforme d'apprentissage professionnel en ligne pour les enseignants de langues secondes qui hébergera des ressources d'apprentissage professionnel existantes ainsi que quelques autres qui ont été produites dans le cadre de ce projet. Les représentants au Conseil national ont apporté leur soutien à cette initiative en visionnant et en évaluant près de 200 enregistrements de séances en vue de leur inclusion dans le Centre d'apprentissage de l'ACPLS. Le contenu inclut des enregistrements vidéo et audio ainsi que des enregistrements basés sur des textes organisés par thèmes.

Le Centre d'apprentissage de l'ACPLS permet de renforcer

l'engagement de longue date de l'ACPLS envers les enseignants de langues secondes à leur donner accès à du développement professionnel de qualité fondé sur la recherche. L'organisation s'emploie à enrichir substantiellement l'offre de telles ressources en les rendant disponibles en ligne.

### Programme de mentorat de l'ACPLS

Ce programme pancanadien vise à soutenir les enseignants dans de nouvelles affectations en français langue seconde alors qu'ils persèverent et progressent dans leurs nouveaux rôles. Fondé sur l'autoappariement et l'autogestion, ce programme permet de jumeler de nouveaux enseignants en FLS avec des collègues expérimentés. Le Programme de mentorat de l'ACPLS procure des bénéfices tant aux mentors qu'aux mentorés alors qu'ils acquièrent et partagent des connaissances et qu'ils se familiarisent avec les meilleures pratiques.



# RESSOURCES

## Boutique

La boutique en ligne de l'ACPLS offre plus de 20 ressources pédagogiques et de perfectionnement professionnel à l'intention des enseignants de langues secondes, de même que des rapports de recherches sur l'apprentissage et l'enseignement des langues. Toutes les ressources que publie l'ACPLS sont disponibles dans les deux langues officielles et, de plus en plus, dans les formats imprimés et numériques. En 2019-2020, plus de 1 200 ressources ont été achetées à la boutique. Les ressources les plus fréquemment achetées sont les suivantes :

- *Revue de la littérature sur l'impact de l'apprentissage de langues secondes*
- *Guide du nouvel enseignant : persévérer et progresser dans la classe de langue seconde*
- *Manuel de l'approche actionnelle*
- *Série Pour la réussite de tous*
- *Portfolio canadien des langues pour enseignants*

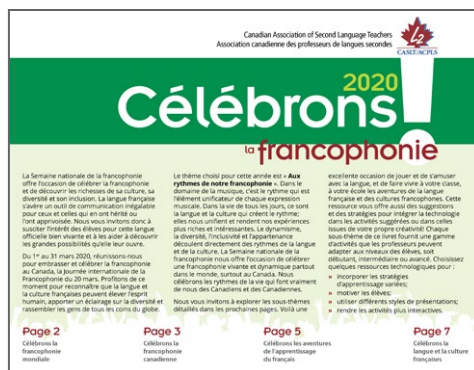
## Calendrier de l'enseignant de langues



En reconnaissance de l'Année internationale de la santé des végétaux 2020 et de la Décennie de la diversité biologique 2011-2020 proclamées par les Nations Unies, l'édition 2020 du calendrier de l'ACPLS portait sur les plantes à travers le monde. En tant qu'outil pédagogique pour les enseignants de langues, le calendrier présente de l'information utile et suggère des activités en classe et des idées de travaux étudiants. Il est plus facile d'apprendre les langues par la conversation; c'est pourquoi les activités mettent l'accent sur la discussion et la présentation.

## Célébrons la francophonie!

Cette ressource annuelle permet aux enseignants de planifier des activités dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie. Celles-ci portent sur des sujets tels que examiner la vie de personnages historiques, apprendre du nouveau vocabulaire en français, se familiariser avec la musique et les artistes francophones ainsi qu'effectuer des recherches sur la vie et les coutumes de francophones habitant d'autres parties du monde. Le thème choisi pour 2020, « Aux rythmes de notre francophonie », comprend des activités amusantes explorant la langue française et les cultures francophones.



**Série Pour la réussite de tous. Soutenir les apprenants d'une langue additionnelle dans la classe de langue seconde (imprimé)**

~~\$34.00~~  
\$20.40

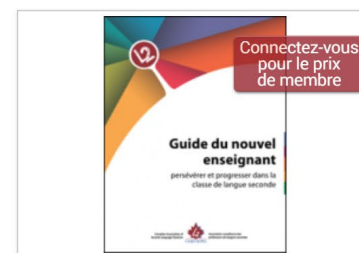
1 Ajouter au panier



**Manuel de l'approche actionnelle (imprimé et numérique)**

~~\$55.00~~  
\$33.00

1 Ajouter au panier



**Guide du nouvel enseignant : persévérer et progresser dans la classe de langue seconde**

~~\$35.00~~  
\$21.00

1 Ajouter au panier



# RESSOURCES

## Outil d'évaluation du curriculum pour soutenir la langue oneida

L'ACPLS a apporté un soutien au Oneida Language and Cultural Centre (OLCC) qui travaille au développement

d'un outil d'évaluation du curriculum pour les apprenants de la langue oneida. Maureen Smith, secrétaire au conseil d'administration de l'ACPLS, a travaillé avec la Nation oneida de la Tamise sur ce projet. L'ACPLS projette d'étendre cette collaboration et de développer un outil d'évaluation du curriculum pour l'apprentissage d'autres langues autochtones.

# RECHERCHE

L'ACPLS lance des projets de recherche et œuvre pour le soutien et la diffusion de la recherche actuelle et des pratiques exemplaires dans le domaine de l'éducation en langues secondes. Au moyen de son magazine *Réflexions*, de son infolettre *CASLT Info ACPLS*, de son site Web et des médias sociaux, l'association s'efforce de partager les tendances courantes et émergentes dans l'enseignement des langues.

## Revue de la littérature sur l'apprentissage des langues assisté par ordinateur

L'ACPLS a commandé au Language Research Centre de l'Université de Calgary l'élaboration d'une revue de littérature intitulée *Faciliter l'apprentissage des langues grâce aux technologies : Une revue de la littérature sur l'apprentissage des langues assisté par ordinateur*. Ce document apportera des éclairages importants permettant de comprendre comment les nouvelles technologies peuvent contribuer à faciliter l'enseignement des langues.

## Projet sur la formation des enseignants de FLS

Un ambitieux projet de recherche a été lancé, intitulé *Détermination des exigences et des lacunes dans la formation des enseignants de français langue seconde (FLS) : recommandations et lignes directrices*. Ce projet est financé par le ministère du Patrimoine canadien dans le cadre de sa Stratégie de recrutement et de rétention d'enseignants en FLS. Un consortium composé de trois équipes de recherche – le groupe de recherche EduLang de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, le Département d'éducation aux langues et à la littératie de l'Université de la Colombie-Britannique et l'Institut de recherche en langues secondes du Canada de l'Université du Nouveau-Brunswick – entreprendra ce projet d'une durée de deux ans.

Dans le cadre de ce projet, deux revues de littérature qui permettront d'orienter le projet ont été commandées par l'ACPLS à une chercheuse de l'Université d'Ottawa. Celles-ci sont actuellement en développement :

- *Composantes essentielles d'une formation efficace des enseignants pour les enseignants de langues*
- *Attrition, rétention et recrutement des enseignants de langues secondes : les enjeux, les défis et les stratégies pour les enseignants de français langue seconde*

## Diffusion de la recherche

L'ACPLS continue de publier un article sur la recherche dans chaque numéro de *Réflexions*. Grâce à un accord d'affinités conclu avec *La Revue canadienne des langues vivantes*, les membres de l'ACPLS bénéficient d'un rabais sur le prix de l'abonnement à la revue.

## Subventions de recherche et d'initiatives spéciales

L'ACPLS offre des subventions de recherche et d'initiatives spéciales afin de jeter des ponts entre l'expérience des enseignants et les initiatives de l'ACPLS. Trois projets de recherche ont bénéficié d'une subvention de 1 000 \$ chacun et feront l'objet d'un rapport dans le prochain numéro de *Réflexions*.

# PROMOTION ET DÉFENSE DES INTÉRÊTS

L'ACPLS plaide en faveur de l'accès à des occasions éducatives de qualité pour les apprenants de langues secondes et s'efforce de rehausser la conscience, l'appréciation et la compréhension des bénéfices de l'apprentissage et de l'enseignement de langues secondes et additionnelles partout au Canada et ailleurs dans le monde.

## Trousse d'outils de promotion « Les langues façonnent... »

Pour rehausser la sensibilisation et la compréhension, l'ACPLS a développé une Trousse d'outils de promotion « Les langues façonnent... ». Cette trousse d'outils contient du matériel de promotion et de sensibilisation sur les huit impacts de l'apprentissage des langues.

Nous vous invitons à vous joindre à nous pour favoriser la sensibilisation aux nombreux avantages du plurilinguisme ainsi que leur appréciation en utilisant et en distribuant ces outils dans vos réseaux. Ces outils sont disponibles gratuitement pour téléchargement sur le site Web de l'ACPLS, ou vous pouvez commander des copies imprimées à prix coûtant en nous contactant à [communications@caslt.org](mailto:communications@caslt.org).

## Concours de vidéos du projet Fier d'être L2

Pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire de la Loi sur les langues officielles du Canada, l'ACPLS a lancé le

Concours de vidéos « Les langues façonnent... ». Les participants de tous les âges devaient soumettre des vidéos racontant leurs histoires sur la manière dont l'apprentissage de l'une de nos langues officielles ou des deux a influencé ou changé leurs vies. Les gagnants ont été annoncés et leurs vidéos peuvent être visionnées sur le site Web de l'ACPLS.

## Divers

L'ACPLS était ravie de soutenir avec la youtubeuse Scilabus le concours vidéo de vulgarisation scientifique lancé par l'Ambassade de France au Canada. L'ACPLS a aussi réuni des noms d'enseignants pour présentation dans le projet « Récits à propos d'enseignants de langue seconde » du Commissariat aux langues officielles.

## Représentations

Les membres du conseil d'administration et le directeur général représentent l'ACPLS auprès des gouvernements et des parties prenantes, notamment :

- le réseau FLS
- la Commission Amérique du Nord de la Fédération internationale des professeurs de français
- la Table nationale en français langue seconde
- les consultations annuelles du Comité des sous-ministres sur les langues officielles
- les rencontres des parties prenantes à LSF 2019 et à l'AGA et Journée de réseautage 2019



## Sommaire financier des projets pour l'année se terminant le 31 mars 2020

Voici l'état des revenus et des dépenses répartis par projet :

	Program- mation	Formation des enseignants de FLS	Conférence Langues sans frontières	Mentorat	Centre d'apprentissage en ligne	Fier d'être L2	2020 Total	2019 Total
<b>REVENUS</b>								
Contributions de Patrimoine canadien	400 000 \$	18 611 \$	- \$	12 249 \$	86 931 \$	33 780 \$	<b>551 571 \$</b>	480 193 \$
Autres	78 465	-	206 572	-	-	-	<b>285 037</b>	161 132
	<b>478 465</b>	<b>18 611</b>	<b>206 572</b>	<b>12 249</b>	<b>86 931</b>	<b>33 780</b>	<b>836 608</b>	<b>641 325</b>
<b>DÉPENSES</b>								
Salaires et avantages sociaux	213 820	3 000	-	6 000	10 921	7 050	<b>240 791</b>	233 638
Honoraires	48 137	11 500	-	4 000	49 864	19 748	<b>133 249</b>	146 926
Conférence Langues sans frontières	-	-	199 229	-	-	-	<b>199 229</b>	-
Déplacements	106 096	3 146	-	1 484	9 319	1 508	<b>121 553</b>	103 605
Impression et publicité	46 219	200	-	-	12 637	1 493	<b>60 549</b>	96 964
Coûts d'exploitation	45 934	765	-	765	7 943	3 981	<b>59 388</b>	45 217
Autres	7 698	-	-	-	-	-	<b>7 698</b>	4 504
	<b>467 904</b>	<b>18 611</b>	<b>199 229</b>	<b>12 249</b>	<b>90 684</b>	<b>33 780</b>	<b>822 457</b>	<b>630 854</b>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES REVENUS PAR RAPPORT AUX DÉPENSES</b>	<b>10 561 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>7 343 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>(3 753) \$</b>	<b>- \$</b>	<b>14 151 \$</b>	<b>10 471 \$</b>

Canadian Association of  
Second Language Teachers



Association canadienne des  
professeurs de langues secondes

1-877-727-0994 | 613-727-0994 | [admin@caslt.org](mailto:admin@caslt.org) | [www.caslt.org](http://www.caslt.org)